





Korean International Ceramic Biennale 2021
International Competition
2021 경기세계도자비엔날레 국제공모전

일러두기

- 1 본 도록은 경기도미술관에서 개최된 2021경기세계도자비엔날레 국제공모전을 기념하여 제작되었다.
- 2 작품의 수록 순서는 주요 수상작과 입선작을 구분하여 인쇄하되, 대륙별로 구분하여 작가 영문이를 성의 알파벳 순서를 기준으로 하였다.
- 3 한글 외 표기는 외래어 표기법을 따랐으며, 실제 독음과 차이가 있을 수 있다.
- 4 작가와 작품의 모든 정보는 작가가 제공한 자료를 기본으로 하였다.
- 5 작품의 규격 단위는 cm로 하고, 가로(W), 세로(D), 높이(H) 순으로 표기하였다.
- 6 작품의 개수와 크기가 다양한 경우, 작품을 진열하였을 때의 전체 면적을 표기하였다.
- 7 도록에 수록되는 언어는 국문과 영문을 기본으로 하되, 일부 작가명과 기관명에 한하여 해당 현지 언어로 병기하였다.
- 8 도록에 사용한 작품 사진은 재단에서 일괄 촬영하였다.
- 9 제11회 2021경기세계도자비엔날레 국제공모전 1차 온라인 심사위원과 2차 실물 심사위원의 심사평이 수록되었다. 1차 온라인 심사평은 1차 온라인 접수에 대한 전체 심사평이다. 2차 실물심사평은 최종 입선작 76점에 대한 총평과 주요 수상작 6인에 대한 심사위원의 심사평이 수록되었다.

Editor's Note

- 1 This catalogue was published in conjunction with the exhibition International Competition of the Korean International Ceramic Biennale 2021 held at Gyeonggi Museum of Contemporary Ceramic Art.
- 2 Works are divided into two groups of prize winners and honorable mentions and listed in alphabetical order of artist's family name.
- 3 Foreign language names given in Korean alphabet followed the rules of foreign language orthography of the Korean government.
- 4 Text about the artist and work of this catalogue, and artist's statements were edited based on the information given by artists.
- 5 The unit of dimension of the work is 'cm'. The indication of size follows width(W), depth(D), height(H).
- 6 In case a work which is composed of many pieces and has various sizes, the displayed size is given.
- 7 Korean and English are used as official language, except for name of artists and institutions.
- 8 The photographs are taken by the foundation.
- 9 In the catalogue of 11th International Competition, there are commentaries by the jurors of Online Screening and On-site Screening. The commentaries of Online Screening is about the online screening procedures and the whole participated works of 2,503. The commentaries of On-site Screening is about 76 selected artworks and 6 main prize winners.

대표이사 인사말
 주요수상작
 입선작
 심사평
 공모전 소개

012	MESSAGE FROM PRESIDENT	013
020	MAIN PRIZES	020
054	HONORABLE MENTIONS	054
202	COMMENTARY BY JURORS	202
240	ABOUT INTERNATIONAL COMPETITION	240

주요수상작	
다리엔 아리코스키 존슨	024
푸오 밉쑤	028
주세균	032
수잔 베이너	036
오재성	040
장 카이	044
입선작 (아시아)	
모드 알-쿠지리 빈 알리	058
아오키 타케후미	060
촌 링	062
이도 페르베르	066
페이메 헤이다리	068
지양 옌저	070
아이르 르비	072
디아 레트노	074
사카이 토모야	076
크눔	078
장 카이	082
입선작 (한국)	
안중호	084
홍근영	088
황재원	090
김지호	092
김태은	094

김연지	096
이진휘	098
이종민	100
이준	102
이근우	104
박정민	106
라기태	108
서혜민	110
윤지용	112
윤주철	114
입선작 (유럽)	
마리아 알리피에바	116
엘리시아 아타나토스	118
헬미 브루그만	120
앤 버틀러	122
세르주 두	124
수잔 드림멘	126
파블로 벨롯 가르시아	128
미할 그닥크	130
피터 하임스트라	132
세실 캠펜링크	134
나탈리아 흐레츠비치	136
안드리 키야니차	140
케이트 랭리쉬-스미스	142
린다 안손 로데	144

나탈리아 만타	146
알레산드로 네레티	148
밀란 피카	150
파올로 포렐리	152
이요나 로무레	154
카미유 사바티에	156
라나 티크베사	158
안젤리카 투리미에로	160
산드라 발	162
티나 블라스폴로스	164
로테 웨스트파엘	166
입선작 (아메리카)	
제이슨 브릭스	168
제시카 에드가	170
레이첼 옌저	172
존 가르가노	174
마크 가우디	176
제니 저지	178
산드라 레딩햄	180
니콜라스 렌커	182
팅 콕 리영	184
존 알버트 머피	186
아만다 살로프	188
토마스 슈미트	190
데이지 퀘자다 우레냐	194

Main Prizes	
Darien Arikoski-Johnson	024
Ming-Shun Cho	028
Sekyun Ju	032
Susan Beiner	036
Jeisung Oh	040
Kai Zhang	044
Honorable Mentions (Asia)	
Mohd Al-khuzairie Bin Ali	058
Takefumi Aoki	060
Ling Chun	062
Ido Ferber	066
Fahimeh Heydari	068
Yanze Jiang	070
Yair Levi	072
Dyah Retno	074
Tomoya Sakai	076
KHNUM	078
Kai Zhang	082
Honorable Mentions (Korea)	
Jungho Ahn	084
Geunyoung Hong	088
Jae-Won Hwang	090
Ji Ho Kim	092
Tea eun Kim	094

Yeonji Kim	096
Jinhwi Lee	098
Jong Min Lee	100
June Lee	102
Keun Woo Lee	104
Jung Min Park	106
Kee-Tea Rha	108
Hyemin Seo	110
Ji Yong Yoon	112
Juchul Yoon	114
Honorable Mentions (Europe)	
Mariya Allpieva	116
Elysia Athanatos	118
Helmie Brugman	120
Anne Butler	122
Serge Dos	124
Suzan Drummen	126
Pablo Bellot Garcia	128
Michal Gdak	130
Peter Hiemstra	132
Cecil Kemperink	134
Natalia Khlebtsevich	136
Andriy Kiyaniitsa	140
Kate Langrish-Smith	142
Linda Jansson Lothe	144

Natalia Manta	146
Alessandro Neretti	148
Milan Pekar	150
Paolo Porelli	152
Ilona Romule	154
Camille Sabatier	156
Lana Tikvesa	158
Angelica Tulimiero	160
Sandra Val	162
Tina Vlassopoulos	164
Lotte Westphael	166
Honorable Mentions (Americas)	
Jason Briggs	168
Jessika Edgar	170
Rachel Eng	172
John Gargano	174
Mark Goudy	176
Jenny Judge	178
Sandra Ledingham	180
Nicholas Lenker	182
Ting Kwok Leung	184
John Albert Murphy	186
Amanda Salov	188
Thomas Schmidt	190
Daisy Quezada Ureña	194

Message from President

It is a great pleasure to host the Korean International Ceramic Biennale, which marks its eleventh anniversary this year.

The theme of the 2021 Korean International Ceramic Biennale is *Re: Start*. It presents new experimentation and production process, and shows the will to break the boundaries of genre. In commemoration of the 20th anniversary of the Biennale, we aim to examine the role and meaning of ceramics after the post-corona period, and to deliver a message of healing and hope through artists' contributions.

This year, the exhibitions, related to the Biennale, will be held in Icheon, Yeosu, and Gwangju as well as Online to demonstrate the contemporary ceramics to people around the world. We make the Covid-19 pandemic as an opportunity to expand the field of ceramic art and suggest the way that ceramics should take by providing Online Platform(www.kicb.or.kr)

The Korean International Ceramic Biennale, which had been held since 2001, will continue to lead ceramic culture and achieve ceramics in everyday life, globalizing, and innovative ceramic art. I hope that ceramic art could be a hope for everyone during this difficult time. We ask for your continued interest in the Korean International Ceramic Biennale.

Lastly, I would like to extend my sincerest gratitude to all the participating artists and all the person in charge who tried hard to open the international event.

Yun Choi
President
Korea Ceramic Foundation



Honorable Mentions

아시아 Asia

모드 알-쿠지리 빈 알리 Mohd Al-khuzairie Bin Ali
아오키 타케후미 Takefumi Aoki
춘 링 Ling Chun
이도 페르베르 Ido Ferber
페이메 헤이다리 Fahimeh Heydari
지양 옌저 Yanze Jiang
야이르 르비 Yair Levi
디아 레트노 Dyah Retno
사카이 토모야 Tomoya Sakai
크눔 KHNUM
장 카이 Kai Zhang

한국 Korea

안중호 Jungho Ahn
홍근영 Geunyoung Hong
황재원 Jae-Won Hwang
김지호 Ji Ho Kim
김태은 Tea eun Kim
김연지 Yeonji Kim
이진휘 Jinhwi Lee
이종민 Jong Min Lee
이준 June Lee
이근우 Keun Woo Lee
박정민 Jung Min Park
라기태 Kee-Tea Rha
서혜민 Hyemin Seo
윤지용 Ji Yong Yoon
윤주철 Juchul Yoon

유럽 Europe

마리아 알리피에바 Mariya Alipieva
엘리시아 아타나토스 Elysia Athanatos
헬미 브루그만 Helmie Brugman
앤 버틀러 Anne Butler
세르주 두 Serge Dos
수잔 드럼멘 Suzan Drummen
파블로 벨롯 가르시아 Pablo Bellot Garcia
미할 그닥크 Michal Gdak
피터 하임스트라 Peter Hiemstra
세실 캠펜크 Cecil Kemperink
나탈리아 흐레츠비치 Natalia Khlebtsevich
안드리 키아니차 Andriy Kiyaniitsa
케이트 랭리쉬-스미스 Kate Langrish-Smith
린다 얀손 로데 Linda Jansson Lothe
나탈리아 만타 Natalia Manta
알레산드로 네레티 Alessandro Neretti
밀란 피카 Milan Pekar
파울로 포렐리 Paolo Porelli
이요나 로무레 Ilona Romule
카미유 사바티에 Camille Sabatier
라나 티크베사 Lana Tikvesa
안젤리카 투리미에로 Angelica Tulimiero
산드라 발 Sandra Val
티나 블라스폴로스 Tina Vlassopulos
로테 웨스트파엘 Lotte Westphael

아메리카 Americas

제이슨 브릭스 Jason Briggs
제시카 에드가 Jessika Edgar
레이첼 엔지 Rachel Eng
존 가르가노 John Gargano
마크 가우디 Mark Goudy
제니 저지 Jenny Judge
산드라 레딩햄 Sandra Ledingham
니콜라스 렌커 Nicholas Lenker
팅 콕 리엥 Ting Kwok Leung
존 알버트 머피 John Albert Murphy
아만다 살로프 Amanda Salov
토마스 슈미트 Thomas Schmidt
데이지 퀘자다 우레냐 Daisy Quezada Ureña

파올로 포렐리 Paolo Porelli

이탈리아 Italy

설치작품 <벽에 봉납된 메탈>은 각각의 현대 인물들을 3D 스캔하고 3D 점토 프린트로 성형한 작업을 토대로 슬립 캐스팅 틀로 제작했기에 "조각적 주제"라 할 수 있다. 조각을 지속해서 부활시키려는 끊임없는 변수는 *스트로보스코프의 범주에서 인간의 본질을 수립하려는 시도이다. 조각들은 도상학적 모순을 만들면서 현대의 새로운 신화를 창조하는 왜곡 효과를 보여준다. 그들은 창작 과정의 변형, 일시성 및 상대성에 대한 거창한 시도이며, 역과정을 통해 일반적인 형태를 전형적인 형태로 완전히 바꿔놓는다.

The installation work *Metallic Votive Wall* can be thought of as following a sculptural theme as the work is made by 3D scanning and molding each modern figure with 3D clay prints. The constant variables that keep trying to revive sculptures are an attempt to establish human nature in the category of a Stroboscope*. The sculptures show a distortion effect that creates a new myth of modern times, creating iconological contradictions. These sculptures are a grandiose attempt at transformation, temporality, and relativity of the creative process, and they completely transform a general form into a typical one through the adversarial process.

*스트로보스코프: 매우 빠르게 움직이는 물체에 빛을 쬐어, 정지한 것과 같은 상태에서 운동체를 관측·촬영하는 장치
 *A stroboscope is a device that lights up an object that moves very fast, observing and photographing the motor in the same state as it stops.

나는 도자로 표현하는 기법을 선호한다. 도자라는 재료는 인류 조상의 뿌리와 연결되고, 도자 재료의 융통성은 나에게 현대적 개념을 나타내는 기회를 제공한다. 나는 언제나 의인화된 형상을 현실에 대한 은유, 개인적인 경험, 인지적 측면, 미술사적 관용구의 융합으로 사용해 왔다. 나는 초현실주의자의 타락, 팝의 확산, 낡은 상징성을 응축하면서 현실의 원형적 차원에 접근하고자 한다. 나의 조각은 문화적 절충주의와 역사적 방향의 예가 되어, 양식 면에서 표현력 있는 창작의 세계화를 보여준다.

I prefer a technique using ceramics to express my intention. Ceramics are connected to the roots of human ancestors, and the flexibility of ceramic materials provides me with an opportunity to present modern concepts. I have always been using personified figures as a fusion of metaphors, personal experiences, cognitive aspects, and idioms in art history. I try to approach the archetypal dimension of reality, condensing surrealist depravity, pop proliferation and old symbolism. My sculptures exemplify cultural eclecticism and historical wandering, demonstrating the globalization of expressive creation in terms of style.

학력	1988	로마국립미술원 회화전공 학사, 로마, 이탈리아
전시	2021	<정형에서 원형까지>, 아크 컨템포러리 티버톤, 로드아일랜드, 미국
	2020	<현대도자비엔날레 2020>, BACC 갤러리, 라치오, 이탈리아
수상	2021	입선, 61 프레미오 파엔차, 국제도자미술관, 파엔차, 이탈리아
	2019	입선, 유럽 도자 베스트발트 프라이즈 2019, 베스트발트 도자미술관, 라인란트팔츠, 독일
소장	-	알코라도자미술관, 알코라, 스페인
	-	이슈-8 갤러리, 베이징, 중국
레지던시 / 워크숍	2019-	
	2020	아티스트 레지던시, 아크 컨템포러리 티버톤, 로드아일랜드, 미국
	2018-	
	2019	아티스트 레지던시, 유러피안세라믹워크센터, 오이스터빅, 네덜란드
Education Exhibitions	1988	B.F.A., Painting, Accademia di Belle Arti di Roma, Rome, Italy
	2021	From Stereotype to Archetype, Arch Contemporary Tiverton, Rhode Island, USA
	2020	Biennale Arte Ceramica Contemporanea 2020, BACC Gallery, Lazio, Italy
Awards	2021	Honorable Mentions, 61 Premio Faenza, Museo Internazionale delle Ceramiche, Faenza, Italy
	2019	Honorable Mentions, Ceramics of Europe Westerwald Prize 2019, Keramikmuseum Westerwald, Rheinland-Pfalz, Germany
Collections	-	Alcora Ceramic Museum, L'Alcora, Spain
	-	Yishu-8 Gallery, Beijing, China
Residency / Workshop	2019-	
	2020	Artist-in-Residence, Arch Contemporary Tiverton, Rhode Island, USA
	2018-	
	2019	Artist-in-Residence, European Ceramic Work Centre, Oisterwijk, Netherlands

벽에 봉납된 메탈, 2019
 석기점토, 자기점토, 망간 금속유, 1260°C

Metallic Votive Wall, 2019
 stoneware, porcelain, manganese metallic glaze, 1260°C
 200 x 200 x 14



